

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4. I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 403900 (4) Date 30.04.18		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 200312 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 24.04.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 955	(24) net 768		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2503519500 857835	Achskegelrad 77/KLT 4314 295486 2/FP-Euro-Poolpalett 2/A1208 - Abdeckung 1/KLT 4314 295486 2/KLT 4314 180181271 5008123431 180181618	3880	Pi				
	Container Batch number		50	Pi				
	Batch number Empties		30	Pi				
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3880 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo. ☒ SI ☐ NO Data controllo: 03.05.18 Firma 								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check
Date								
Name/No.								

CG 0842
WF 776239

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No.	722-0020	Datum Date	30.11.17
	No. de la commande			
	Kundenbestellung Nr. Customer order No.		323907	
	No. de la commande client			
	Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No.	
	Int. Nr.	H0523	No. de la coulée 295486	

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Umfarmung duct form le du produit	Stabstahl	Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Bedingungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)			Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE		%	*	HEAT ANALYSIS		%	*	ANALYSE DE LA COULÉE		%	
C 0,17	Si 0,08			Mn 0,72				S 0,028	Cr 0,72	Mo 0,28	Ni 1,52
Cu 0,11	Sn 0,006			Al 0,026				B 0,0002	Ti 0,001	Nb 0,003	W
Co	Sb			As 0,005				Ca 0,0012	N 0,0083	H	Bi

[illegible]

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION							Lieferzustand U	
Behandlungs- zustand	Probe Nr.	Probestab Ø [mm]	Streckgrenze Re [MPa]	Zugfestigkeit Rm [MPa]	Dehnung A [%]	Bruchdehnung Z [%]	Condition of delivery	
Treatment cond.	Specimen No.	Test bar	Yield strength Limite élastique	Tensile strength Résistance à la traction	Elongation	Reduct. of area Striction à la rupture	État de livraison	
Item	d'éprouvette	Éprouvette			Allongement		Hardness Dureté	
							224	HBW

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE					Korngrösse Grain size Grosser de grain ASTM: 5-8	
Behandlungszustand	Probe Nr.	Prüftemperatur [°C]	Probenform	L	Längs * Longitudinal	Kerbschlagarbeit
Treatment cond.	Specimen No.	Test temperature	Specimen form	Q	Quer * Transversal	Notch toughness
État de traitement	d'éprouvette	Température d'essai	d'éprouvette		Transversal	Résilience
					Metaldyne Zell Geprüft 6.2.2015 Datum Unterschrift	
					Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté UK: A=1,5; BCD=0	

Bemerkungen / Kennzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 20ppm	K4=0
--	--------------------------------	-----------------	------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2009-12
Kerbschlagbiegeversuch: DIN EN ISO 148-1:2011-01 * Stützversuch: DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50802:1985-09 * Abschrecktemperatur DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC Stränkverfahren * E Elektrolichtbogen * Y Sauerstoffblasverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter
verantwortlich. (Formblatt Nr. 04-FB-QS-04*Rev.04/01.2017)

* CC Strangocussverfahren * E Elektrolytischbegenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

Kommanditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Jursa • Dr. Irene Lindner

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR.: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306

Raiffeisenbank Salzburg reg.Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SW



1) Versender/Lieferant Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach VAT IDNo: DE143449116 5) Beladestelle 8) Sendungsnummer 183407		2) Lieferanten-Nr. 91001505 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -					
11) Empfänger GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari) VAT IDNo: IT04886850728		12) Kunden-Nr. 700461 SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 30.04.18 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. - I. + F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D 71634 Ludwigsburg 113 Telefon 07141 245-115 / Telefax 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.					
14) Anliefer-/ Abladestelle 14248 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)		15) Versendervermerk für den Versandspediteur FCA 16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit					
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr. 403900 25)	19) Anzahl 2 26)	20) Packmitteltyp FP-Euro-Po 21) SF	22) Inhalt Achskegelrad 23) Lademittel-gewicht kg 187 24) Bruttogewicht kg 955				
Summe		2	Rauminhalt cdm/Lademeter	1,0	Summen	27) 187	28) 955
29) Gefahrgut-Klassifikation		30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck					
31) Frankatur unfrei		32) Warenwert für SLVS 9.404		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code -1 40) Versandart LKW Spediteur 41) Abrechnungs-Schl. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernehmen.				44) Die Sendung enthält: Euro-Fläch-Pal. (FP) davor getauscht Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Fläch-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditionbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.		46) Für Spediteur/ Wahlweise Bestätigung des Warenempfängers)					
Datum Uhrzeit Unterschrift		Firmenstempel/Unterschrift					





Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003621 vom 30.04.2018



18-003621

Ludwigsburg, 02.05.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 04.05.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 30.04.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 403900	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeile		14 Gewicht, kg Poids, kg 955	15 Umfang cbm
Summe: Total		2,00 EP	955,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 Güter empfangen am / Réception des marchandises le 03 MAG 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto"		27 Güter empfangen am / Réception des marchandises le 03 MAG 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto"	

verifica su qualità e q...

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604